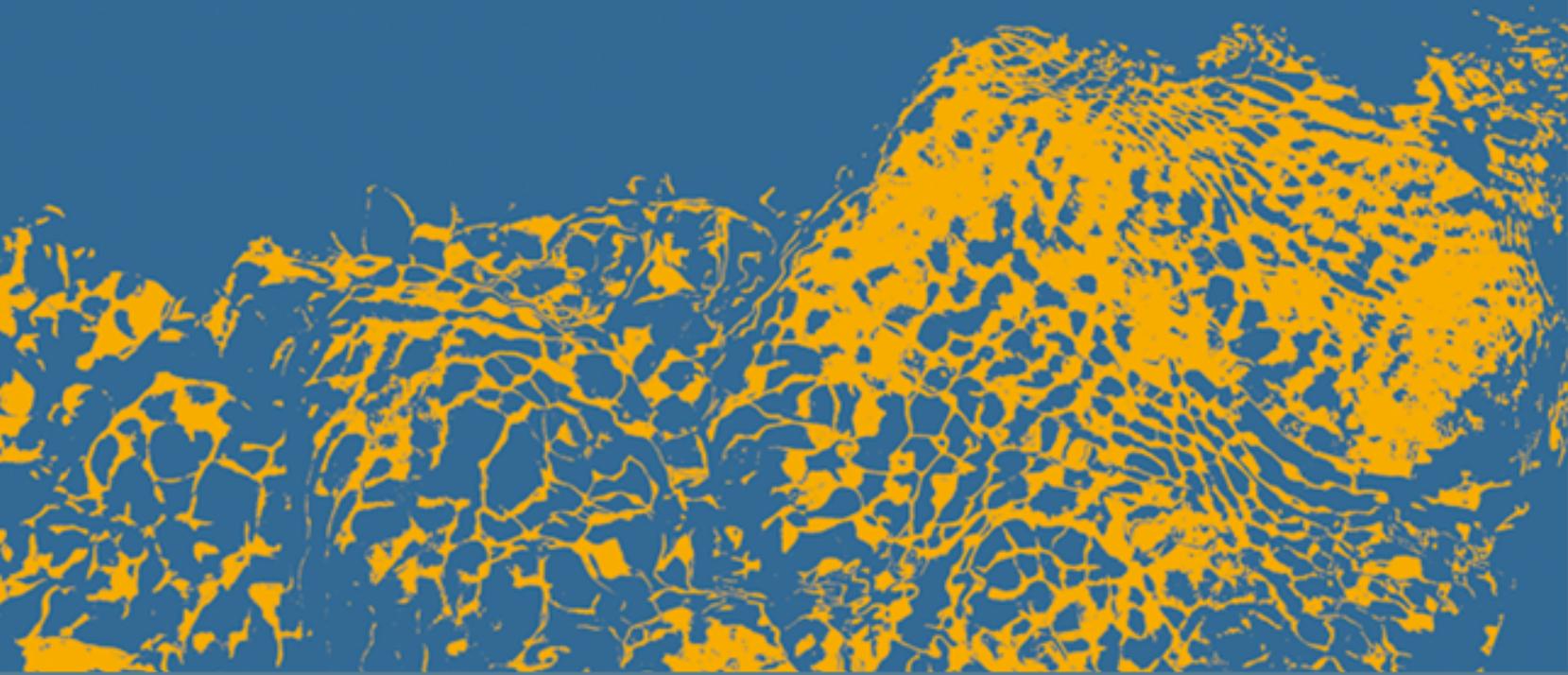




Ausfüllhilfe Strahlenpass





vor der Registrierung zwingend erforderliche Eintragungen durch den Antragsteller (rot)

Wenn gefunden, bitte zurückgeben an den letzten Arbeitgeber (siehe Abschnitt 4).
If found, please return to last named employer (see Section 4).

Die rot dargestellten Angaben und Unterschriften sind vor Einreichung zur Registrierung zwingend einzutragen !

Relevante Organe Relevant organs	Deutschland Germany
Effektive Dosis für das Berufsleben Effective dose for occupational lifetime	20 mSv ¹
• Haut Skin	20 mSv ¹
• Hände, Unterarme, Füße und Knöchel, je Hands, forearms, feet, ankles, each	500 mSv ¹
	500 mSv ¹
	400 mSv

¹ Im Kalenderjahr
Per calendar year

2

ABSCHNITT 1 - Angaben zum Strahlenpassinhaber
(Vom Verantwortlichen oder der von ihm beauftragten Person² auszufüllen)
SECTION 1 - Radiation worker details
(To be completed by the person responsible for radiation protection or a person assigned by him or her)

Strahlenschutzregisternummer des Inhabers ² Radiation Protection Register Number of the passbook owner	Fortlaufende Nr. (Auszufüllen von der zuständigen Registrierbehörde) Sequence number (to be completed by the competent authority)
DEA12484568	
Familienname Surname <u style="color: red; font-weight: bold;">Strahlemann</u>	
Vorname(n) Given name(s) <u style="color: red; font-weight: bold;">Max</u>	
Geburtsname Name at birth <u style="color: red; font-weight: bold;">Strahlemann</u>	
Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) Date of birth (dd.mm.yyyy) <u style="color: red; font-weight: bold;">01. 01. 1960</u>	
Geburtsort Place of birth <u style="color: red; font-weight: bold;">Augsburg</u>	
Geschlecht (M/F/X) Sex (M/F/X) <u style="color: red; font-weight: bold;">M</u>	
Staatsangehörigkeit Nationality <u style="color: red; font-weight: bold;">Deutsch</u>	
<u style="color: red; font-weight: bold; font-family: cursive;">Max Strahlemann</u>	
Unterschrift des Strahlenpassinhabers	Signature of the radiation worker

¹ Vgl. Erläuterungen im Anhang, Nummer 4. Cf. Explanations in the Appendix, number 4
² Die Strahlenschutzregisternummer ist die persönliche Kennnummer nach § 170 Absatz 3 StrlSchG. Sie wird vom BfS auf Antrag vergeben.
The Radiation Protection Register number is the personal identification number according to Section 170 Paragraph 3 Radiation Protection Act. It is assigned by the Federal Office for Radiation Protection (BfS) on application.

3



vor der Registrierung zwingend erforderliche Eintragungen durch den Antragsteller (rot)

ABSCHNITT 4 - Arbeitgeber des Strahlenpassinhabers <i>(vom Verantwortlichen oder der von ihm beauftragten Person auszufüllen¹)</i>		SECTION 4 - Employer of the radiation worker <i>(To be completed by the person responsible for radiation protection or a person assigned by him or her¹)</i>	
Betriebsnummer nach § 18i des SGB IV Employer's Identification Number	Beschäftigung Employment ² Datum Beginn (TT.MM.JJJJ) Start date (dd.mm.yyyy)	Kategorie A/B ² Classification (A/B)	Strahlenschutzverantwortlicher oder sonst für das Führen des Strahlenpasses Verantwortlicher oder von ihm beauftragte Person (Name, Unterschrift) Radiation protection supervisor or other responsible person or person assigned (name, signature)
1	2	3	4
<p style="color: red;">234545 Atom-Tec, Musterstr. 123 81234 München 089/121212, 089/121213 info@atom-tec.com</p>	<p style="color: red;">15.01.2005</p>	<p style="color: red; font-size: 2em;">A</p>	<p style="color: red; font-size: 1.2em;">Müller Atom-Tec</p> <p style="color: red; font-style: italic; font-size: 1.2em;">S. Müller</p>

¹ Vgl. Erläuterungen im Anhang, Nummer 4

² Datum des ersten und des letzten Tages des Beschäftigungsverhältnisses.
Date of first and last day of employment.

10

¹ Cf. Appendix, number 4

² Kategorie der exponierten Person nach § 71 StrtSchV. Bei Änderung neue Zeile ausfüllen.
Classification of the exposed person (Section 71 StrtSchV). Fill new line when changed.

11



vor der Registrierung zwingend erforderliche Eintragungen durch den Antragsteller (rot)

ABSCHNITT 6 - Amtliche Dosisaufzeichnungen¹ bis zum Datum der Registrierung des Strahlenpasses
SECTION 6 - Official dose record up to the radiation passbook issue date

6.1 Bilanzierung der Exposition im Berufsleben
6.1 Total of radiation exposure in occupational life

Summe der effektiven Berufslebensdosis bis 31.12. des Vorjahres:
Accumulated effective dose until December 31 of the previous year:

15,2 mSv

6.2 Effektive Dosis der letzten 5 Kalenderjahre vor der Registrierung dieses Strahlenpasses²
6.2 Effective doses for the last 5 calendar years before registration of the radiation passbook

Kalenderjahr Calendar year	Effektive Dosis in mSv Effective dose in mSv	Verantwortlicher oder von ihm beauftragte Person (Name, Unterschrift) Person responsible for radiation protection or person assigned (name, signature)
1	2	3
2020	2,1	Müller S. Müller
2019	1,3	Müller S. Müller
2018	3,5	Müller S. Müller
2017	0,0	Müller S. Müller
2016	1,8	Müller S. Müller

¹ Ergebnisse der Ermittlung der beruflichen Exposition durch behördlich bestimmte Messstellen und Feststellungen der zuständigen Behörden.
Results of the determination of the occupational exposure by the authorized dosimetry services or assessments of the competent authority.

² Falls in einem Kalenderjahr keine berufliche Exposition erfolgte, ist in die entsprechende Zeile "keine berufliche Exposition" einzutragen.
If no occupational radiation exposure occurred in a calendar year "no occupational radiation exposure" shall be entered in the respective line.

Dosiswerte eingetragen gemäß (Zutreffendes ankreuzen)
Dose values according to (check as appropriate)

- Vorgelegtem bisherigem Strahlenpass des Strahlenpassinhabers
Presented current radiation passbook of the radiation worker
- Mitteilungen der bisherigen Arbeitgeber des Strahlenpassinhabers
Notifications of previous employers of the radiation worker
- Mitteilungen des Strahlenschutzregisters im Bundesamt für Strahlenschutz
Notifications of the Radiation Protection Register in the Federal Office for Radiation Protection
- Mitteilungen der Messstellen
Notifications of the dosimetry services
- Eigenen Angaben des Strahlenpassinhabers
Own statements of the radiation worker



vor der Registrierung zwingend erforderliche Eintragungen durch den Antragsteller (rot)

<p>Bestätigt durch den Verantwortlichen oder einen von ihm bestellten Strahlenschutzbeauftragten. Confirmed by the person responsible for radiation protection or a radiation protection supervisor appointed by him or her.</p> <p>01.07.2021 Müller S. Müller</p> <hr/> <p>Verantwortlicher oder Strahlenschutzbeauftragter (Datum, Name, Unterschrift) Person responsible for radiation protection or radiation protection supervisor (date, name, signature)</p> <p>Zur Kenntnis genommen: Noted:</p> <p>01.07.2021 Max Strahlemann</p> <hr/> <p>Strahlenpassinhaber (Datum, Unterschrift) Radiation worker (date, signature)</p> <p>18</p>	<p>19</p>
---	-----------



vor der Registrierung zwingend erforderliche Eintragungen durch den Antragsteller (rot)

<p>6.3 Effektive Dosis im Kalenderjahr der Registrierung des Strahlenpasses und in jedem Folgejahr 6.3 Effective dose in the calendar year of the radiation passbook registration and in every following year Effektive Dosis pro Kalenderjahr mit Übertrag der Dosissumme aus 6.1¹ Effective dose per calendar year with accumulated dose carried forward from 6.1</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Kalenderjahr Calendar year</th> <th style="width: 33%;">Effektive Dosis in mSv Effective dose in mSv</th> <th style="width: 33%;">Verantwortlicher oder von ihm beauftragte Person (Name, Unterschrift) Person responsible for radiation protection or person assigned by him (name, signature)</th> </tr> <tr> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: left;">Summe der effektiven Dosis (Übertrag von 6.1) Accumulated effective dose (carried forward from 6.1)</td> <td style="color: red; font-size: 1.2em;">15,2</td> <td style="color: red; font-size: 1.2em;">Müller <i>S. Müller</i></td> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td>Summe Sum</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p><small>¹ Falls in einem Kalenderjahr keine berufliche Exposition erfolgte, ist in die entsprechende Zeile "keine berufliche Exposition" einzutragen. If no occupational radiation exposure occurred in a calendar year "no occupational radiation exposure" shall be entered in the respective line.</small></p>	Kalenderjahr Calendar year	Effektive Dosis in mSv Effective dose in mSv	Verantwortlicher oder von ihm beauftragte Person (Name, Unterschrift) Person responsible for radiation protection or person assigned by him (name, signature)	1	2	3	Summe der effektiven Dosis (Übertrag von 6.1) Accumulated effective dose (carried forward from 6.1)	15,2	Müller <i>S. Müller</i>																						Summe Sum			<p>Effektive Dosis pro Kalenderjahr mit Übertrag der Dosissumme von S. 20¹ Effective dose per calendar year with accumulated dose carried over from page 20</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Kalenderjahr Calendar year</th> <th style="width: 33%;">Effektive Dosis in mSv Effective dose in mSv</th> <th style="width: 33%;">Verantwortlicher oder von ihm beauftragte Person (Name, Unterschrift) Person responsible for radiation protection or person assigned by him (name, signature)</th> </tr> <tr> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: left;">Summe der effektiven Dosis (Übertrag von S. 20) Accumulated effective dose (carried forward from p. 20)</td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td>Summe der effektiven Dosis Accumulated effective dose</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p><small>¹ Falls in einem Kalenderjahr keine berufliche Exposition erfolgte, ist in die entsprechende Zeile "keine berufliche Exposition" einzutragen. If no occupational radiation exposure occurred in a calendar year "no occupational radiation exposure" shall be entered in the respective line.</small></p>	Kalenderjahr Calendar year	Effektive Dosis in mSv Effective dose in mSv	Verantwortlicher oder von ihm beauftragte Person (Name, Unterschrift) Person responsible for radiation protection or person assigned by him (name, signature)	1	2	3	Summe der effektiven Dosis (Übertrag von S. 20) Accumulated effective dose (carried forward from p. 20)																											Summe der effektiven Dosis Accumulated effective dose		
Kalenderjahr Calendar year	Effektive Dosis in mSv Effective dose in mSv	Verantwortlicher oder von ihm beauftragte Person (Name, Unterschrift) Person responsible for radiation protection or person assigned by him (name, signature)																																																																				
1	2	3																																																																				
Summe der effektiven Dosis (Übertrag von 6.1) Accumulated effective dose (carried forward from 6.1)	15,2	Müller <i>S. Müller</i>																																																																				
Summe Sum																																																																						
Kalenderjahr Calendar year	Effektive Dosis in mSv Effective dose in mSv	Verantwortlicher oder von ihm beauftragte Person (Name, Unterschrift) Person responsible for radiation protection or person assigned by him (name, signature)																																																																				
1	2	3																																																																				
Summe der effektiven Dosis (Übertrag von S. 20) Accumulated effective dose (carried forward from p. 20)																																																																						
Summe der effektiven Dosis Accumulated effective dose																																																																						



Eintragungen durch das LfU (blau)

Wenn gefunden, bitte zurückgeben an den letzten Arbeitgeber
(siehe Abschnitt 4).
If found, please return to last named employer (see Section 4).



Relevante Dosisgrenzwerte für beruflich exponierte Personen in Deutschland
Relevant dose limits for occupationally exposed persons in Germany

Effektive Dosis Effective dose	20 mSv ¹
Organ-Äquivalentdosis Equivalent dose	
• Augenlinse Eye lens	20 mSv ¹
• Haut Skin	500 mSv ¹
• Hände, Unterarme, Füße und Knöchel, je Hands, forearms, feet, ankles, each	500 mSv ¹
Effektive Dosis für das Berufsleben Effective dose for occupational lifetime	400 mSv

¹ Im Kalenderjahr
Per calendar year

2

ABSCHNITT 1 - Angaben zum Strahlenpassinhaber (Vom Verantwortlichen oder der von ihm beauftragten Person¹ auszufüllen)

SECTION 1 - Radiation worker details
(To be completed by the person responsible for radiation protection or a person assigned by him or her)

Strahlenschutzregisternummer des Inhabers ² Radiation Protection Register Number of the passbook owner	Fortlaufende Nr. (Auszufüllen von der zuständigen Registrierbehörde) Sequence number (to be completed by the competent authority)
DEA12484568	3
Familienname Surname	Strahlemann
Vorname(n) Given name(s)	Max

Geburtsname
Name at birth

Strahlemann

Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)
Date of birth (dd.mm.yyyy)

(01.01.1960)

Geburtsort
Place of birth

Augsburg

Geschlecht (M/F/X)
Sex (M/F/X)

M

Staatsangehörigkeit
Nationality

Deutsch

Max Strahlemann

Unterschrift des Strahlenpassinhabers
Signature of the radiation worker

¹ Vgl. Erläuterungen im Anhang, Nummer 4. Cf. Explanations in the Appendix, number 4
² Die Strahlenschutzregisternummer ist die persönliche Kennnummer nach § 170 Absatz 3 StrlSchG. Sie wird vom BfS auf Antrag vergeben.

The Radiation Protection Register number is the personal identification number according to Section 170 Paragraph 3 Radiation Protection Act. It is assigned by the Federal Office for Radiation Protection (BfS) on application.

3



Eintragungen durch das LfU (blau)

ABSCHNITT 2 - Angaben zur Ausstellung des Strahlenpasses <i>(Auszufüllen von der nach § 174 Absatz 2 StrSchV zuständigen Registrierbehörde)</i> SECTION 2 - Issuing details of the radiation passbook <i>(To be completed by the competent authority issuing the radiation passbook)</i>														
Ausstellung und Art der Registrierung (Zutreffendes ankreuzen) Issue and type of registration (check as appropriate)														
<input type="radio"/> Erstmalige Registrierung First registration														
<input checked="" type="radio"/> Folgepass Consecutive passbook														
<input type="radio"/> Erneute Registrierung wegen Abhanden New registration due to loss														
15.07.2021 Datum der Ausstellung Date of issue	14.07.2027 Gültig bis Date of expiry	 Unterschrift und Siegel Signature and seal												
Verlängerung der Gültigkeitsdauer Period of validity extension														
Datum der Verlängerung Date of extension	Gültig bis Date of expiry	Unterschrift und Siegel Signature and seal												
<table border="1"> <tr> <td> Registrierbehörde Bayerisches Landesamt für Umwelt </td> <td> Registration authority </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Anschrift Bürgermeister-Ulrich-Str. 160 86179 Augsburg </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Kennzeichen der Registrierbehörde Code of registration authority BY 20 </td> </tr> <tr> <td> Telefonnummer Telephone 0821/9071-0 </td> <td> Faxnummer Fax 0821/9071-5556 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> E-Mail-Adresse Email address poststelle@lfu.bayern.de </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Webadresse Web address www.lfu.bayern.de </td> </tr> </table>			Registrierbehörde Bayerisches Landesamt für Umwelt	Registration authority	Anschrift Bürgermeister-Ulrich-Str. 160 86179 Augsburg		Kennzeichen der Registrierbehörde Code of registration authority BY 20		Telefonnummer Telephone 0821/9071-0	Faxnummer Fax 0821/9071-5556	E-Mail-Adresse Email address poststelle@lfu.bayern.de		Webadresse Web address www.lfu.bayern.de	
Registrierbehörde Bayerisches Landesamt für Umwelt	Registration authority													
Anschrift Bürgermeister-Ulrich-Str. 160 86179 Augsburg														
Kennzeichen der Registrierbehörde Code of registration authority BY 20														
Telefonnummer Telephone 0821/9071-0	Faxnummer Fax 0821/9071-5556													
E-Mail-Adresse Email address poststelle@lfu.bayern.de														
Webadresse Web address www.lfu.bayern.de														
Raum für weitere Vermerke der Registrierbehörde Registration authority notes														
Ämtlicher Vermerk Official Observation	Unterschrift und Siegel Signature and seal													
By 3555														